



## 中国 2023 年 8 月サル痘の流行状況

中国疾病预防控制中心 www.chinacdc.cn 2023-09-08

来源：中国疾病预防控制中心

2023 年 8 月 1 日から 8 月 31 日の間、中国本土（香港、マカオ、台湾含まず）では新たにサル痘の確診症例 501 例（前月は 491 例でしたので 10 例増加とペースダウン）を報告。内訳は、広東省 95 例、浙江省 77 例（ほぼ倍増）、北京市 54 例、四川省 54 例、上海 32 例、江蘇省 29 例、広西自治区 21 例（一挙に 21 倍に！）、天津 13 例、湖南省 13 例（3 分の 1 に急減！）、河南省 13 例、重慶 12 例（6 倍に！）、安徽省 12 例、雲南省 11 例（ほぼ 3 倍に！）、湖北省 11 例、山東省 10 例、陝西省 7 例（2 倍に！）、河北省 7 例、福建省 7 例（ほぼ 3 倍に！）、黒竜江省 6 例、吉林省 5 例（ほぼ半減）、山西省 4 例、内蒙古自治区 3 例、遼寧省 2 例（6 分の 1 に！）、貴州省 2 例、江西省で 1 例だが、重症者や死亡症例はゼロとなっている。

疫学調査と分析によると、サル痘には次の特徴がある：

まず、症例はすべて男性であり、症例の 98.9 % が男性であり、92.5 % の患者には明らかに MSM（男同士の性行為）があること。

第二に、症例の中には女性が 5 例含まれているが、発症前の 21 日以内に異性との性交渉を持っており、異性間性交渉による感染の可能性が高く、異性間パートナーのうち、3 人は猿痘に感染しており、1 例には最近発疹がある。また、別の 1 例は猿痘に関連する症状がなかった。

第三に、その他の接触により伝播するリスクが低いこと。制接触以外の濃厚接触者中では 1 人が感染しているだけであること。

第四に、症例の 93.2% が積極的に医療相談をうけたことにより見つかっており、5.3% は濃厚接触者の追跡調査とスクリーニングによって発見されていること。

第五に、発熱や疱疹、リンパ節腫大など、大多数の臨床症状が典型的なものであることであり、重症化例や死亡例はないことだ。

[https://www.chinacdc.cn/jkzt/crb/qt/szkb\\_13037/gwjszl\\_13092/202309/t20230908\\_269405.html](https://www.chinacdc.cn/jkzt/crb/qt/szkb_13037/gwjszl_13092/202309/t20230908_269405.html)

## Monkeypox Epidemic Surveillance in August 2023

China CDC www.chinacdc.cn 2023-09-08 Source: China CDC

From August 1 to 31, 2023, 501 newly confirmed cases of monkeypox were reported in Mainland China (excluding Hong Kong, Macao and Taiwan). Among them, 95 cases were in Guangdong, 77 cases in Zhejiang, 54 in Beijing, 54 in Sichuan, 32 in Shanghai, 29 in Jiangsu, 21 in Guangxi, 13 in Tianjin, 13 in Hunan and Henan, 12 in Chongqing and Anhui, 11 in Yunnan, and in Hubei, 10 in Shandong, 7 in Shaanxi, and Hebei, 7 cases in Fujian, 6 in Heilongjiang, 5 in Jilin, 4 in Shanxi, 3 in Inner Mongolia, 2 in Liaoning and in Guizhou, and 1 case in Jiangxi, no severe cases or death cases were reported.

According to epidemiological investigation and analysis, the epidemic has the following characteristics:

- 1) 98.9% of the cases are male, and 92.5% of the cases are clearly men who have sex with men.
- 2) Among the cases, there are 5 females, all of whom had a history of heterosexual sexual contact within 21 days before the onset of illness. The possibility of infection through heterosexual sexual contact is high. Among the heterosexual partners, 3 were infected with monkeypox, 1 had a recent history of rash, and 1 had no symptoms related to monkeypox.
- 3) The risk of transmission through other contact methods is low. Only one person in close contact other than sexual contact became infected.
- 4) 93.2% of the cases were discovered through proactive medical consultation, 5.3% were discovered through close contact tracing and screening, and the rest were discovered through proactive reporting and physical examination.
- 5) The vast majority of cases have typical clinical manifestations, mainly symptoms such as fever, herpes, and swollen lymph nodes. There are no severe cases or deaths.

..... 以下は中国語原文 .....

## 2023 年 8 月猴痘疫情监测情况

中国疾病预防控制中心 [www.chinacdc.cn](http://www.chinacdc.cn) 2023-09-08

来源：中国疾病预防控制中心

2023 年 8 月 1 日-31 日，中国内地（不含港澳台）新增报告 501 例猴痘确诊病例，其中广东 95 例、浙江 77 例、北京 54 例、四川 54 例、上海 32 例、江苏 29 例、广西 21 例、天津 13 例、湖南 13 例、河南 13 例、重庆 12 例、安徽 12 例、云南 11 例、湖北 11 例、山东 10 例、陕西 7 例、河北 7 例、福建 7 例、黑龙江 6 例、吉林 5 例、山西 4 例、内蒙古 3 例、辽宁 2 例、贵州 2 例、江西 1 例，无重症、死亡病例。

根据流行病学调查分析，疫情呈现以下特点：一是 98.9%病例为男性，92.5%病例明确为男男性行为人群。二是病例中有 5 例女性，发病前 21 天内均有异性性接触史，通过异性性接触感染可能性大，异性伴侣中 3 例为猴痘感染者、1 例近期有出疹史、1 例无猴痘相关症状。三是其他接触方式传播风险低。除性接触以外的密切接触者中仅 1 人发生感染。四是 93.2%病例为主动就诊发现，5.3%为密切接触者追踪筛查发现，其他为主动报告和体检等发现。五是绝大多数病例临床表现典型，主要为发热、疱疹、淋巴结肿大等症状，无重症、死亡病例。

202308908A 中国 2023 年 8 月サル痘の流行状況(中国 CDC)